

Diapositiva 1



The slide features a dark red header and footer. The header contains the 'Griho' logo on the left and the 'Universitat de Lleida' logo on the right. The main title 'Tothom pot fer un document accessible' is centered in white text. Below the header, the authors' names 'Mireia Ribera i Afra Pascual' are listed. At the bottom, the event details 'I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional' and 'Setembre 2011' are provided.

**Tothom pot fer un document accessible**

Mireia Ribera i Afra Pascual

I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional  
Setembre 2011

## **Tothom pot fer un document accessible**

Afra Pascual i Mireia Ribera

En aquesta jornada volem explicar de forma ben senzilla una mica els principis de l'accessibilitat en els documents digitals i donar quatre pautes per animar-vos a adoptar-hi un compromís.

I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional  
Setembre 2011

 **L'accessibilitat total es un 8.000m!** 

1. Accessibilitat usable, la nostra fita!

2. Compliment de normatives amb sentit comú.

3. Compliment de normatives sense criteri.

4. No accessible.





Setembre 2011 | Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional | 2

## L'accessibilitat total es un 8.000m!


Actualment, els programes per crear continguts dificulten més que faciliten la creació de documents digitals accessibles. Tampoc molts de nosaltres hem tingut a prop un usuari amb discapacitats per entendre prou bé com usa l'ordinador i per tant pretendre assolir un nivell total d'accessibilitat és una empresa ingent. Per això advoquem aquí per una aposta possibilista i per anar fent camí sabent on és la fita.

Aquest concepte es presenta a la diapositiva mitjançant la metàfora d'una escalada a un cim amb els diferents nivells:

- Accessibilitat usable, la nostra fita!
- Compliment de normatives amb sentit comú.
- Compliment de normatives sense criteri.
- No accessible.

 **Accessibilitat usable??** 

- Eficient, eficaç i satisfactori :
  - Pel Pere, que és cec i ha estudiat filologia,
  - Per la Itziar, que no hi sent i li encanta patinar,
  - Per la Rosa, que ha de veure el text molt gran per poder-lo llegir,
  - Pel Ferran, que té una tetraplegia i està fent recerca en robots domèstics,
  - Per la Maria, amb síndrome d'Asperger, i a qui li agrada molt dibuixar.



Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      3

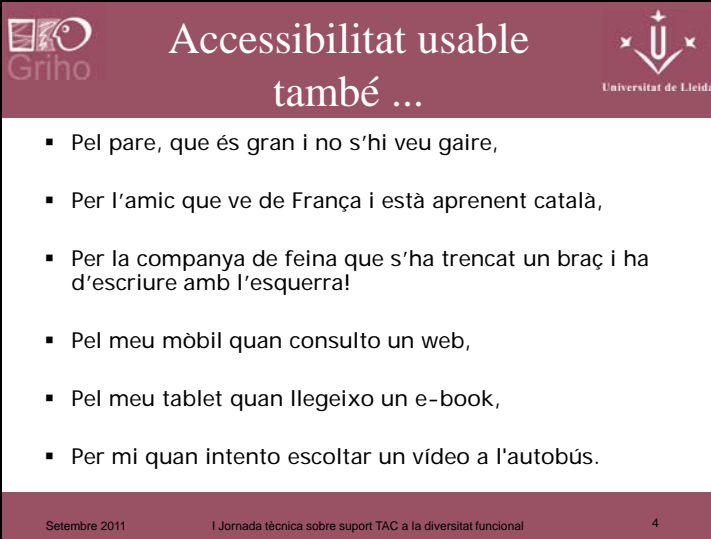
## Accessibilitat usable??

El significat de l'accessibilitat usable no és res és que fer que els nostres documents els puguin fer servir persones amb discapacitats.

Eficient, eficaç i satisfactori :

- Pel Pere, que és cec i ha estudiat filologia,
- Per la Itziar, que no hi sent i li encanta patinar,
- Per la Rosa, que ha de veure el text molt gran per poder-lo llegir,
- Pel Ferran, que té una tetraplegia i està fent recerca en robots domèstics,
- Per la Maria, amb síndrome d'Asperger, i a qui li agrada molt dibuixar.

## Diapositiva 4



**Accessibilitat usable  
també ...**

- Pel pare, que és gran i no s'hi veu gaire,
- Per l'amic que ve de França i està aprenent català,
- Per la companya de feina que s'ha trencat un braç i ha d'escriure amb l'esquerra!
- Pel meu mòbil quan consulto un web,
- Pel meu tablet quan llegeixo un e-book,
- Per mi quan intento escoltar un vídeo a l'autobús.

Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      4

### **Accessibilitat usable també per ...**

Tot i que no és el mateix, sovint ens trobem en situacions en les què també hi ha barreres d'accés que ens poden ajudar a intuir les dificultats amb les què topa una persona amb discapacitat.

Pel pare, que és gran i no s'hi veu gaire,  
Per l'amic que ve de França i està aprenent català,  
Per la companya de feina que s'ha trencat un braç i ha d'escriure amb l'esquerra!  
Pel meu mòbil quan consulto un web,  
Pel meu tablet quan llegeixo un e-book,  
Per mi quan intento escoltar un vídeo a l'autobús.

## Diapositiva 5

**Dificultats**

**Discapacitat Visual:**

- Gràfics o vídeos, cal explicar-los com si parlessis per telèfon.
- Taules complicades, cal simplificar-les i marcar encapçalaments.

**Discapacitat Auditiva:**

- Vídeos sense subtítols, cal posar subtítols.
- Llenguatge complex, cal planificar i redactar bé.

**Discapacitat Motriu:**

- Clics o combinacions de tecles, cal simplificar.

**Discapacitat Cognitiva:**

- Falta de consistència, cal planificar.
- Llenguatge complicat o falta d'imatges, cal redactar bé.

**Discapacitats Culturals**

- Baix coneixement idioma,
- Diferents referències culturals.
- Cal redactar bé.

Setembre 2011 | Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional | 5

## Dificultats

Aquí us mostrem d'una forma molt somera algunes de les barreres amb les què es troben els usuaris.

### Discapacitat Visual:

- Gràfics o vídeos, cal explicar-los com si parlessis per telèfon.
- Taules complicades, cal simplificar-les i marcar encapçalaments.

### Discapacitat Auditiva:

- Vídeos sense subtítols, cal posar subtítols.
- Llenguatge complex, cal planificar i redactar bé.

### Discapacitat Motriu:

- Clics o combinacions de tecles, cal simplificar.

### Discapacitat Cognitiva:

- Falta de consistència, cal planificar.
- Llenguatge complicat o falta d'imatges, cal redactar bé.

### Discapacitats Culturals

- Baix coneixement idioma,
- Diferents referències culturals.
- Cal redactar bé.

## Diapositiva 6

**Primera part: Resumint**

- **Pensar-hi!**
  - Amb el Pere, la Itziar, La Rosa, el Ferran i la Maria.
- **Posar-s'hi!**
  - Redacció,
  - Contingut multimodal (text i imatge),
  - Contingut adaptable,
  - Sumaris, marcadors.

Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      6


### **Primera part: Resumint**

#### **Pensar-hi!**

Amb el Pere, la Itziar, La Rosa, el Ferran i la Maria.

#### **Posar-s'hi!**

Redacció,  
Contingut multimodal (text i imatge),  
Contingut adaptable,  
Sumaris, marcadors.



The slide features a dark red header with the title "I com arribar-hi?". On the left is the Griho logo, and on the right is the Universitat de Lleida logo. The main content area is white with a list of bullet points. The footer is dark red and contains the text "Setembre 2011", "I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional", and the number "7".

- L'accessibilitat és un procés, no una fita puntual.
  - Política de creació de continguts,
  - Guia d'estil,
  - Revisió constant.
- Cal buscar ajuda en:
  - Plantilles,
  - Programes rics per crear continguts.

Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      7

## **I com arribar-hi?**



L'accessibilitat és un procés, no una fita puntual.

Política de creació de continguts,  
Guia d'estil,  
Revisió constant.

Cal buscar ajuda en:

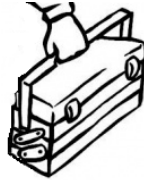
Plantilles,  
Programes rics per crear continguts.

## Diapositiva 8



# La caixa d'eines

- Les nostres guies de contingut accessible, 😊
- La cuina de l'escriptura,
- Analitzador de contrastos,
- Lecshare lite,
- Validador de PDFs,
- CaptionTube.





Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      8


### **La caixa d'eines**

Les nostres guies de contingut accessible [somriure],  
La cuina de l'escriptura,  
Analitzador de contrastos,  
Lecshare lite,  
Validador de PDFs,  
CaptionTube.



 **Guies de contingut accessible (I)** 

- Guies de contingut accessible
  - Gratuïtes,
  - Entenedores,
  - En català o castellà.
- Mostren pautes per estructurar, formatar y escriure documents digitals accessibles,
- Organitzades en diferents capítols segons diferents tipus de documents.





Setembre 2011 I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional 9




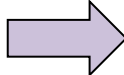


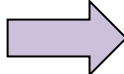

## Guies de contingut accessible (I)

Guies de contingut accessible

- Gratuïtes,
- Entenedores,
- En català o castellà.

Mostren pautes per **estructurar**, **formatar** y escriure documents digitals accessibles,  
Organitzades en diferents capítols segons **diferents tipus de documents**.



 **Guies de contingut accessible (II)** 





- Documents de text (Word i Open Office),  
    
- Presentacions amb PowerPoint.  
  

Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      10

## **Guies de contingut accessible (II)**

Documents de text (Word i Open Office), i la seva conversió a PDF  
Presentacions amb PowerPoint, i la seva conversió a PDF.

 **Guies de contingut accessible (III)** 



- Adobe Reader com a usuaris i reparació de PDFs,  
 
- Plataformes d'aprenentatge i gestors de contingut web.  
  

Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      11

### **Guies de contingut accessible (III)**


Adobe Reader com a usuaris i reparació de PDFs,

Plataformes d'aprenentatge i gestors de contingut web (open CMS, Sakai i FCK editor).

 **La cuina de l'escriptura**   
Universitat de Lleida

- Cassany, D. *La cuina de l'escriptura*. 2a ed. Barcelona: Biblioteca Universal Empúries. 2004. ISBN: 84-7596-913-5
  - Barats,
  - Entenedor,
  - En català o castellà.
- Manual que recull
  - Normes sintàctiques, lèxiques i morfològiques,
  - Trucs i consells,
  - Errades freqüents.

Per escriure millor.



Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      12



## La cuina de l'escriptura

Cassany, D. *La cuina de l'escriptura*. 2<sup>a</sup> ed. Barcelona: Biblioteca Universal Empúries. 2004. ISBN: 84-7596-913-5.


Barats,  
Entenedor,  
En català o castellà.

Manual que recull  
Normes sintàctiques, lèxiques i morfològiques,  
Trucs i consells,  
Errades freqüents.

Per escriure millor.

 **Colour Contrast Analyser** 

- Programari que detecta si hi ha prou contrast entre el fons i el color de primer pla a qualsevol document.
  - Gratuït,
  - Entenedor,
  - En anglès.





Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      13

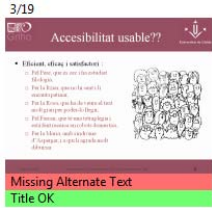
## Colour Contrast Analyser

Programari que detecta si hi ha prou contrast entre el fons i el color de primer pla a qualsevol document.

- Gratuït,
- Entenedor,
- En anglès.

 **Lecshare lite** 

- Programari que detecta si un cec pot tenir problemes d'accés amb una presentació PowerPoint i en facilita la correcció.
  - Gratuït,
  - Entenedor,
  - En anglès.



3/19  
Griho Accessibilitat usable??

- Elissant, ellinq o substitució:
  - Per la funció que no es pot activar
  - Per la funció que no es pot desactivar
  - Per la funció que no es pot canviar
  - Per la funció que no es pot eliminar
  - Per la funció que no es pot copiar
  - Per la funció que no es pot enganxar
  - Per la funció que no es pot imprimir
  - Per la funció que no es pot imprimir
  - Per la funció que no es pot imprimir
  - Per la funció que no es pot imprimir



Missing Alternate Text  
Title OK

Setembre 2011 I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional 14





## Lecshare lite

Programari que detecta si un cec pot tenir problemes d'accés amb una presentació PowerPoint i en facilita la correcció.

- Gratuït,
- Entenedor,
- En anglès.

 **PDF Accessibility checker** 

- Programari per verificar l'accessibilitat d'un document PDF.
  - Gratuït,
  - Nivell tècnic mig,
  - En anglès.

Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      15

## PDF Accessibility checker

Programari per verificar l'accessibilitat d'un document PDF.

- Gratuït,
- Nivell tècnic mig,
- En anglès.

 **CaptionTube**   
Universitat de Lleida

- Aplicació web per afegir subtítols als vídeos de Youtube.
  - Gratuït,
  - Entenedor,
  - En anglès.



Setembre 2011 I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional 16

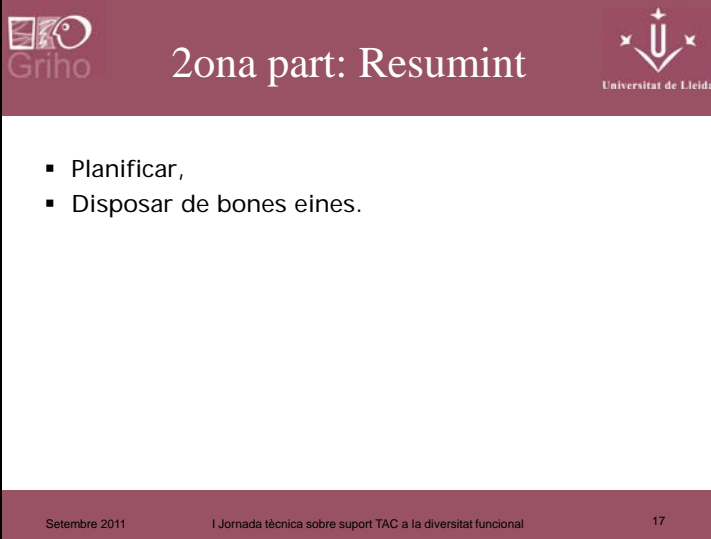
## CaptionTube

Aplicació web per afegir subtítols als vídeos de Youtube.

Gratuït,  
Entenedor,  
En anglès.



Diapositiva 17



The slide features a dark red header bar. On the left is the 'Griho' logo, which includes a stylized eye icon. In the center, the text '2ona part: Resumint' is displayed in a white serif font. On the right is the 'Universitat de Lleida' logo, featuring a stylized 'U' with a cross above it. The main body of the slide is white and contains a bulleted list. The footer is a dark red bar with white text: 'Setembre 2011' on the left, 'I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional' in the center, and '17' on the right.

**Griho** 2ona part: Resumint **Universitat de Lleida**

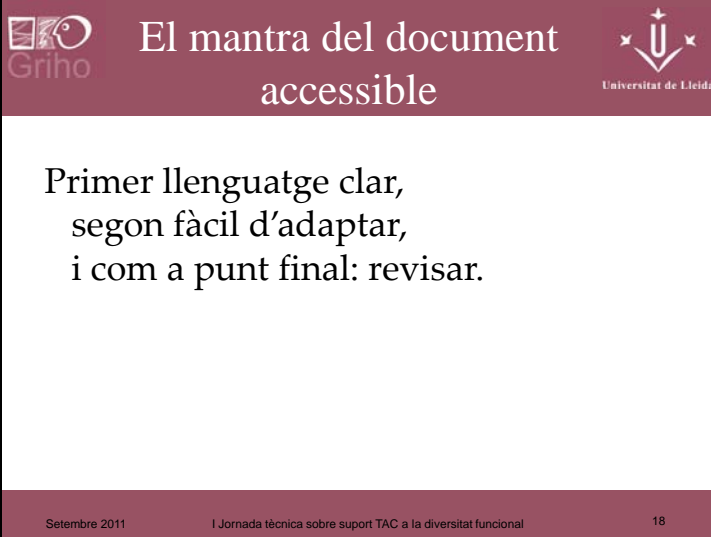
- Planificar,
- Disposar de bones eines.

Setembre 2011 I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional 17

**2ona part: Resumint**

Planificar,

Disposar de bones eines.



The slide features a dark red header with the title "El mantra del document accessible" in white. On the left is the Griho logo, and on the right is the Universitat de Lleida logo. The main content area is white with the text "Primer llenguatge clar, segon fàcil d'adaptar, i com a punt final: revisar." in black. The footer is dark red with white text: "Setembre 2011", "I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional", and "18".

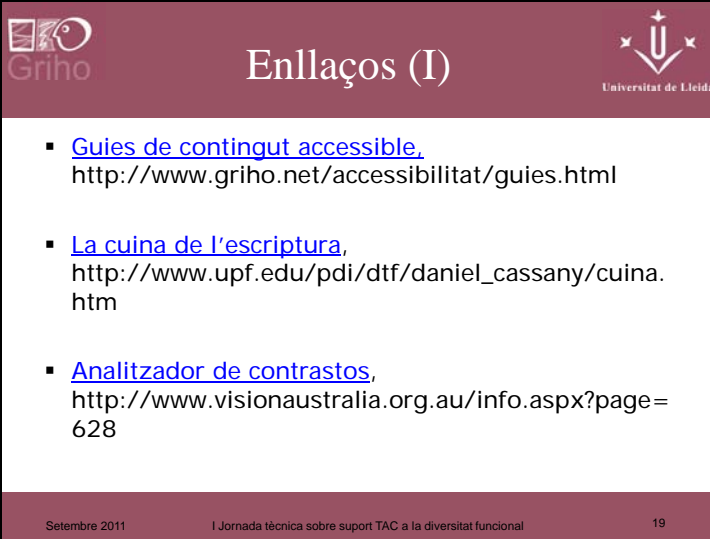
**El mantra del document accessible**

Primer llenguatge clar,  
segon fàcil d'adaptar,  
i com a punt final: revisar.

Setembre 2011      I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional      18

**El mantra del document accessible**

Primer llenguatge clar, segon fàcil d'adaptar, i com a punt final: revisar.



The slide features a dark red header with the 'Griho' logo on the left and the 'Universitat de Lleida' logo on the right. The title 'Enllaços (I)' is centered in the header. The main content area is white and contains a bulleted list of three links. The footer is dark red and contains the text 'Setembre 2011', 'I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional', and the number '19'.

**Enllaços (I)**

- [Guies de contingut accessible,](http://www.griho.net/accessibilitat/guies.html)  
http://www.griho.net/accessibilitat/guies.html
- [La cuina de l'escriptura,](http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/cuina.htm)  
http://www.upf.edu/pdi/df/daniel\_cassany/cuina.htm
- [Analitzador de contrastos,](http://www.visionaustralia.org.au/info.aspx?page=628)  
http://www.visionaustralia.org.au/info.aspx?page=628

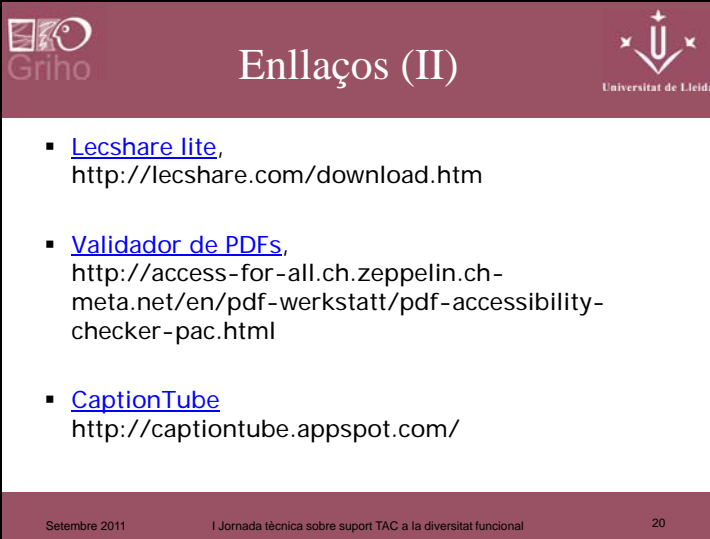
Setembre 2011 I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional 19

## **Enllaços (I)**

Guies de contingut accessible, <http://www.griho.net/accessibilitat/guies.html>

La cuina de l'escriptura, [http://www.upf.edu/pdi/df/daniel\\_cassany/cuina.htm](http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/cuina.htm)

Analitzador de contrastos, <http://www.visionaustralia.org.au/info.aspx?page=628>



The slide features a dark red header with the 'Griho' logo on the left and the 'Universitat de Lleida' logo on the right. The title 'Enllaços (II)' is centered in the header. The main content area is white and contains a bulleted list of three links. The footer is dark red and contains the text 'Setembre 2011', 'I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional', and the number '20'.

- [Lecshare lite](http://lecshare.com/download.htm),  
http://lecshare.com/download.htm
- [Validador de PDFs](http://access-for-all.ch.zeppelin.ch-meta.net/en/pdf-werkstatt/pdf-accessibility-checker-pac.html),  
http://access-for-all.ch.zeppelin.ch-meta.net/en/pdf-werkstatt/pdf-accessibility-checker-pac.html
- [CaptionTube](http://captiontube.appspot.com/)  
http://captiontube.appspot.com/

Setembre 2011 I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional 20

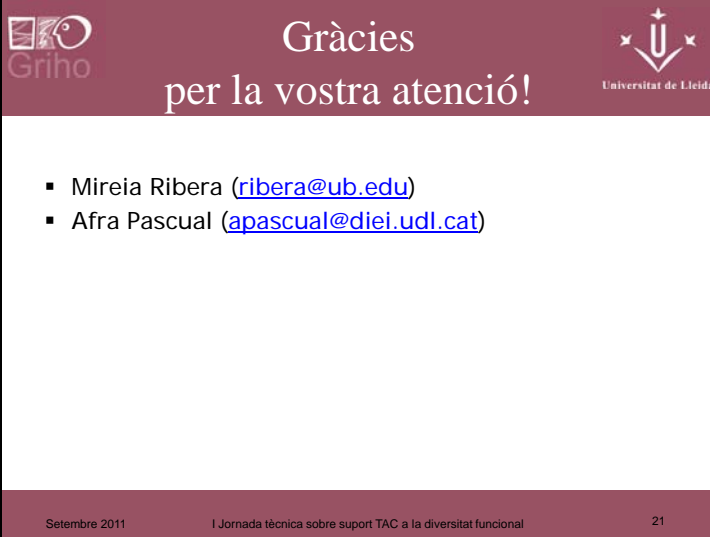
## Enllaços (II)

Lecshare lite, <http://lecshare.com/download.htm>

Validador de PDFs, <http://access-for-all.ch.zeppelin.ch-meta.net/en/pdf-werkstatt/pdf-accessibility-checker-pac.html>

CaptionTube, <http://captiontube.appspot.com/>

Diapositiva 21



The slide features a dark red header with the 'Griho' logo on the left and the 'Universitat de Lleida' logo on the right. The main text 'Gràcies per la vostra atenció!' is centered in the header. Below the header, a white area contains a bulleted list of names and email addresses. A dark red footer at the bottom contains the date 'Setembre 2011', the event title 'I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional', and the slide number '21'.

**Gràcies per la vostra atenció!**

- Mireia Ribera ([ribera@ub.edu](mailto:ribera@ub.edu))
- Afra Pascual ([apascual@diei.udl.cat](mailto:apascual@diei.udl.cat))

Setembre 2011 I Jornada tècnica sobre suport TAC a la diversitat funcional 21

**Gràcies per la vostra atenció!**

Mireia Ribera ([ribera@ub.edu](mailto:ribera@ub.edu))

Afra Pascual ([apascual@diei.udl.cat](mailto:apascual@diei.udl.cat))